

2021 – Activiteiten georganiseerd of gesteund door CLIV

september – december 2021

Keuzevak Master *Theory of Literary Translation* met bijdragen van CLIV-leden

Plaats: VUB/UGent, Passa Porta Brussel

13-14/12/2021

Symposium Vertaling en wereldliteratuur: een Belgisch perspectief

Het symposium was een interuniversitair initiatief (UAntwerpen, KU Leuven & VUB) met als doel onderzoekers die aan verschillende universiteiten en/of onderzoekscentra over gelijkaardige thema's werken, samen te brengen voor een uitwisseling van ideeën en projecten, om zo ook een samenwerking op langere termijn te creëren.

Plaats: KU Leuven (Antwerpen)

30/11/2021

Gastcollege Martine Woudt

De Nederlandse vertaalster Martine Woudt gaf op uitnodiging van Désirée Schyns een gastcollege voor de studenten Gespecialiseerd vertalen Frans-Nederlands in de Master vertalen. Het college was gewijd aan Woudts vertaling van *Frère d'âme* van David Diop, vertaald als *Meer dan een broer*. De vertaalster becommentarieerde ook vertalingen van studenten.

Plaats: UGent

22/10/2021

Segunda Jornada de traducción literaria del español al neerlandés

Tweede studiedag literair vertalen Spaans-Nederlands, een samenwerking tussen KU Leuven en VUB, georganiseerd door Philippe Humblé (VUB), Guillermo Sanz Gallego (VUB), An Van Hecke (KU Leuven) & Jasper Vervaeke (KU Leuven/UGent).

Plaats: KU Leuven (Antwerpen)

21/10/2021

Symposium Hertmans in Vertaling

De onderzoeksgroep TRACE (Vakgroep VTC, UGent) organiseerde in samenwerking met CLIV het symposium Hertmans in Vertaling, met aandacht voor vertalingen van poëzie, proza en toneel én de rol van vertalers als culturele bemiddelaar.

Plaats: KANTL, Gent

14-18/6/2021

Panel Omniscientific Joyce

CLIV-lid Guillermo Sanz Gallego (VUB) chairde samen met Kris Peeters (UA) een panel gewijd aan 'Translating the Uncle Charles Principle' tijdens het Joyce-colloquium 'Omniscientific Joyce'.

Plaats: Trieste

1/4 – 22/4 – 29/4/2021

Workshops littéraire vertaling VUB

Op de campus van de VUB werden op initiatief van Philippe Humblé drie workshops literaire vertaling georganiseerd: Bart Vonck over de vertaling van García Lorca, Marijke Arijs over de

vertaling van *Chicas muertas* van Selva Amada, Trijne Vermunt over de vertaling van *Fila India* van Antonio Ortuño.
Plaats: VUB